



## ОТЗЫВ

ведущей организации на диссертацию Сангиновой Шахнозы Абдурашидовны на тему «Функционально-семантическая категория посессивности в таджикском и английском языках», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук, по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Диссертационное исследование Сангиновой Шахнозы Абдурашидовны посвящено изучению одной из актуальных проблем современной лингвистики- функционально-семантическая категория посессивности в таджикском и английском языках. В настоящее время все сопоставительные исследования проводятся на основе разных иностранных языков, что обуславливается интенсивным расширением международных связей, углубленным развитием каждого из языков, необходимостью повышения качества преподавания иностранных языков и особенно переводческого мастерства. Лингво-сопоставительный аспект её изучения ещё не исчерпал своей проблематики.

Представленная Сангиновой Ш.А. тема является, на наш взгляд актуальной в контексте современной лингвистики. Сегодня наука о языке становится все менее камерной, позволяя исследователям заниматься изучением лингвистических проблем с применением не только языковедческих, но также и культурологических, социологических подходов. Тема соискателя является новым понятием в таджикском языкознании, так как ни в одном грамматическом источнике данная категория не упоминается. В некоторых работах отечественных учёных говорится об отдельных грамматических и лексических средствах выражения значения притяжательности в связи с исследованием местоимений и субстантивных словосочетаний. В частности, А.Л.Бухаризода анализирует функцию местоименных суффиксов. С.Д.Арзуманов и С.Халимов в учебнике по таджикскому языку останавливаются на посессивной функции личных, возвратных и энклитических местоимений таджикского языка. Также отмечены работы английских и американских ученых W.S.Allen, B.Altenburg, I.Baron, E.V.Clark, W.W.Cook, R.Hawkins, R.W.Langacker, J.A.Lander,

J.Lyons, G.Seiler, R.Ultan, в которых рассматриваются различные аспекты категории посессивности.

Рецензируемая диссертация, посвященная сопоставительному анализу категории посессивности в сравниваемых языках, относящихся к разным группам - германской (английский язык) и иранской (таджикский язык) которые прошли специфический путь развития, бесспорно, вызывает научный интерес и всяческой поддержки.

Таким образом, отсутствие специальной работы, посвященной функционально-семантической категории посессивности в таджикском языке, а также необходимость сопоставительной интерпретации данной категории английского и таджикского языков, обусловленная практическими целями перевода с английского языка на таджикский и преподавания английского языка в таджикской аудитории, подтверждают актуальность выбора темы исследования.

Исходя из этого Ш.А.Сангинова обращает внимание на сопоставительное исследование взаимосвязанных теоретических вопросов, нуждающихся в освещении, а также аспекты формирования и пополнения категории посессивности, их конкретные разграничительные признаки, стилистические особенности в сопоставительно-типологическом отношении с учётом достижений общего и сопоставительного языкознания.

Цель работы- исследовать данную категорию в английском и таджикском языках в сравнительно-сопоставительном плане с опорой на общетеоретические положения, а также накопившиеся в англистике и русистике знания по функционально-семантическому полю посессивности, тем самым, заложить основу для дальнейшего подробного освещения категории посессивности в таджикском языке.

В соответствии с целями и задачами выстроена структура диссертации. Работа состоит из введения, трёх глав, которые в свою очередь подразделяются на разделы, заключения и списка использованной литературы.

Во введении обосновывается актуальность выбора темы исследования, определяются цель и задачи, отмечается научная новизна работы, перечисляются положения, выносимые на защиту, указываются методы исследования, определяются теоретическая и практическая значимость.

Первая глава «Теоретические аспекты категории посессивности в таджикском и английском языках» состоит из двух параграфов. Первый параграф озаглавлен «О понятии посессивности и её видах». Под понятием посессивности понимается принадлежность какого-либо предмета или предметов материального мира какому-либо одушевленному или

неодушевленному предмету. По мнению автора понятие принадлежности тесно связано с тремя факторами: по первому фактору предмет принадлежит другому предмету как Божий дар; второй фактор предполагает прилагаемые усилия посессора для обладания другим предметом; третий фактор связан с социальными параметрами.

В разделе также обращается внимание на особенности категории посессивности и средства её выражения в таджикском и английском языках.

Во втором разделе, который охватывает четыре параграфа, рассматривается вопрос о непредикативных средствах выражения посессивности в таджикском и английском языках.

Третья глава диссертации «Предикативные средства выражения посессивности в таджикском и английском языках» посвящена исследованию предикативных посессивных конструкций. Такие конструкции, в отличие от непредикативных (номинативных) образований, имеют в своём составе, кроме субстантивных компонентов, личную форму глагола.

Далее в диссертации приводятся краткие выводы по работе. Функционально-семантическая категория посессивности тесно связана с категорией бытия. Следует разграничивать три типа посессивности: установленная посессивность, приобретённая посессивность и релятивная посессивность.

Данная категория выражается непредикативными и предикативными средствами, которых в таджикском языке больше, чем в английском. К непредикативным средствам в английском языке относятся формант *'s*, предлог *of*, притяжательные местоимения и субстантивные словосочетания  $N_1N_2$ .

В таджикском языке такая посессивность выражается формантами притяжательности *-ам, -ат, -аи, -амон, -ашон, -яшон*, личными местоимениями, возвратными местоимениями, субстантивными словосочетаниями связанные с изафетом *-и*.

Ядро поля посессивности составляют *офи* форманты притяжательности. Приядерную зону занимают формант *'s* и субстантивные словосочетания. На периферии категории находятся сочетания с предлогом *with* и некоторые глаголы двух языков.

Предикативная посессивность реализуется при помощи английских глаголов *to have, to belong, to own, to possess*, у каждого из которых в таджикском языке имеются по два-четыре эквивалента. Такая посессивность реализуется при помощи трёхчленной конструкции с глаголом, у каждого из которых имеется категориальное и субкатегориальное значение.

В зонах посессивности сопоставляемых языков в структурном плане обнаруживаются большие расхождения, а в семантическом плане больше изоморфизма, который зависит от типологии этих языков.

Диссертанту удалось, полемизируя с предыдущими исследователями посессивности сопоставляемых языков, отстоять свою точку зрения и с

помощью убедительных примеров доказать и научно аргументировать их различие, что в значительной степени повысило научную ценность исследования.

Таким образом, в результате проведенного исследования были определены специфические и общие качества категории посессивности, их лексико-грамматические и структурно-семантические особенности, выделены основные и дополнительные признаки рассматриваемых единиц в сопоставляемых языках.

В заключении четко и последовательно излагаются полученные результаты предпринятого исследования, подведены итоги исследовательской работы, которые соответствуют поставленной цели, задачам и положениям исследования, вынесенным на защиту.

Бесспорным достоинством диссертационной работы Сангиновой Шахнозы Абдурашидовны является то, что собранный, обобщенный и проанализированный ею материал по данной проблеме может быть использован в дальнейшем изучении категории посессивности.

Теоретическая ценность диссертации Сангиновой Ш.А. связана с тем, что исследование совокупности категории посессивности позволяет внести определённый вклад в решение проблем функционально-семантической категории посессивности в рассматриваемых языках.

Результаты данного исследования могут быть использованы при написании учебников и учебных пособий по курсу «Сопоставительной грамматики», а также в теории и практике перевода, в лекционных курсах по теоретической грамматике данных языков, сравнительной типологии таджикского, английского и русского языков, при написании курсовых и дипломных работ, что подтверждает практическую значимость работы.

Наряду с указанными достоинствами диссертационной работы Сангиновой Ш.А. в ней наблюдается ряд упущений, недочётов и незначительных погрешностей, которые в целом не влияют на положительное впечатление от работы:

1. На наш взгляд, приведено недостаточно примеров способов выражения посессивности в таджикском языке. (Глава 2.2. стр. 61)
2. Несмотря на то, что язык диссертации в стилистическом плане не вызывает особых нареканий, тем не менее, в работе встречаются нарушения в стиле изложения, неточности в переводах, а иногда в их отсутствии.
3. В работе наблюдаются некоторые упущения технического, орфографического и стилистического характера.

Однако следует отметить, что указанные замечания ни в коей мере не снижают значимости данного исследования. Автор проделала огромную работу по изучению в сопоставительном плане специфики категории посессивности таджикского и английского языков.

Автореферат соответствует основному содержанию диссертации.

По теме диссертации опубликовано 3 научных статьи в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Российской Федерации, где отражены основное содержание и важнейшие результаты проведенного исследования.

Исходя из вышеизложенного, считаем, что диссертационная работа Сангиновой Ш.А. «Функционально-семантическая категория посессивности в таджикском и английском языках» является самостоятельным исследованием, представляет собой завершённую научную работу, которая вполне отвечает критериям Положения ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 — сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв утверждён на заседании кафедры английской филологии Таджикского государственного института языков имени С.Улугзода от 26 января 2016 г., протокол №6.

Кандидат педагогических наук, доцент  
заведующий кафедрой английской филологии  
Таджикского государственного  
института языков  
им. С.Улугзода  
Тел:+992 900 084 149,  
e-mail:navrasov1972@mail.ru

Наврасов Абдурауф Бурхонович

Доктор филологических наук,  
профессор кафедры таджикского  
языка и теории языкознания  
Таджикского государственного  
института языков  
им. С.Улугзода  
734019, г. Душанбе,  
ул. Мухаммадиева 17/6  
13.02.2017

Махмаджонов Олимджон Обиджонович

Подпись Наврасова А.Б. и Махмаджонова О.О. заверяю  
/Начальник ОК ТГИЯ им. С.Улугзода



Изатуллоева М.К.